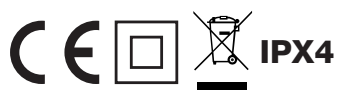


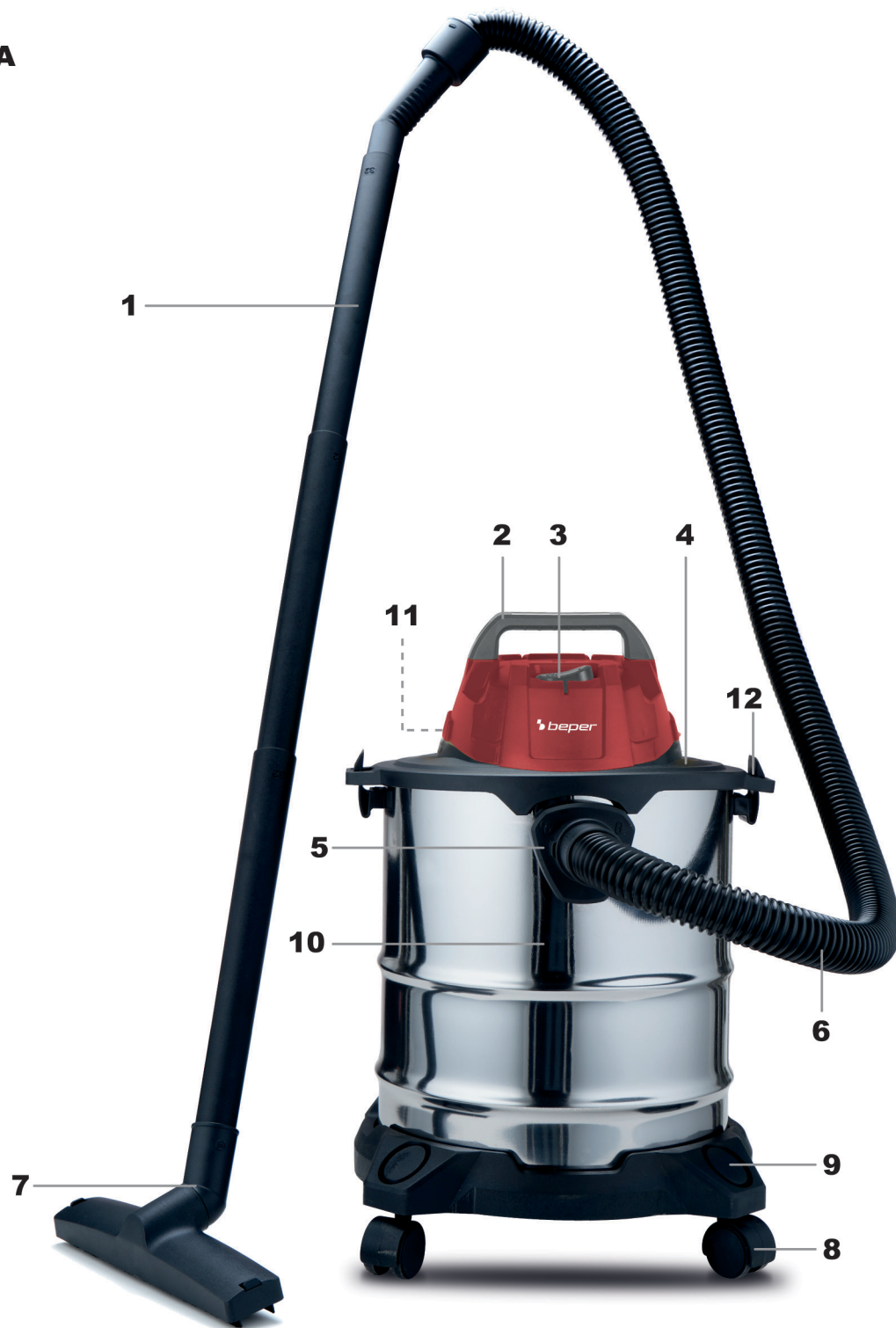
# **beper**

**Cod.: P202ASP300**

ASPIRA SOLIDI E LIQUIDI	IT
WET AND DRY VACUUM CLEANER	EN
ASPIRATEUR HUMIDE ET SEC	FR
NASS- UND TROCKENSAUGER	DE
ASPIRAR SÓLIDOS Y LÍQUIDOS	ES
ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ ΥΓΡΩΝ ΚΑΙ ΣΤΕΡΕΩΝ	GR
ASPIRATOR UMED ŞI USCAT	RO
VYSAVAČ PRO MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVÁNÍ	CZ
MITRĀS UN SAUSĀS UZSŪKŠANAS PUTEKĻU SŪCĒJS	LV



**Fig.A**



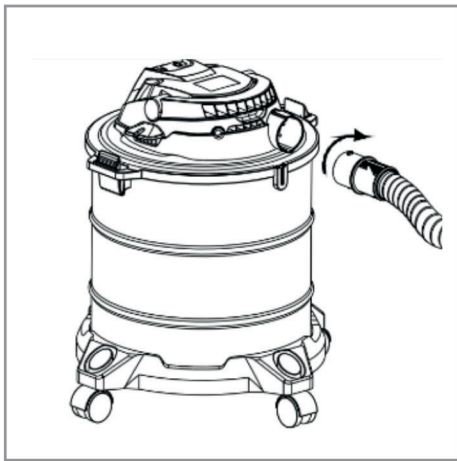
**Fig.B**



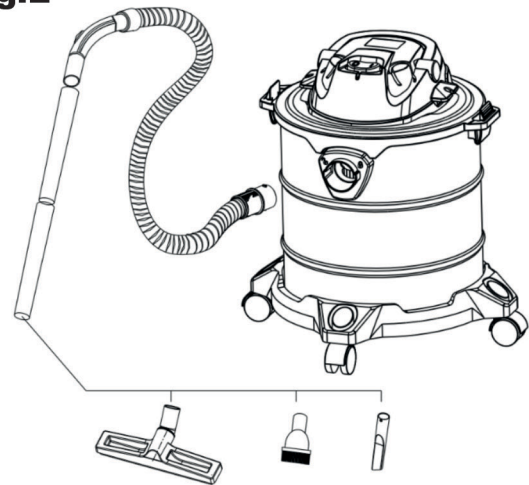
**Fig.C**



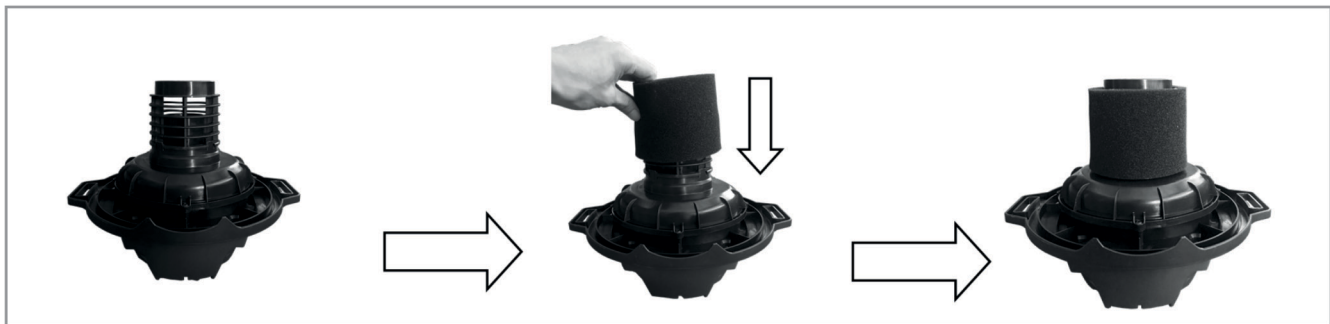
**Fig.D**



**Fig.E**



**Fig.F**



**Fig.G**



## Avvertenze generali

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari. Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.

Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.**

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età uguale o maggiore di 8 anni, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con limitata esperienza e conoscenza, a condizione che siano state loro fornite istruzioni complete circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che ne comprendano i rischi connessi.

## Avvertenze specifiche

L'apparecchio è stato sviluppato per aspirare sia solidi che liquidi. Questo apparecchio non è adatto per l'uso industriale

La sua destinazione d'uso è solo nell'ambito domestico.

È vietato aspirare sostanze combustibili, esplosive o pericolose per la salute e materiali incandescenti, tra cui anche ceneri incandescenti, sigarette accese, benzina, solventi, acidi o soluzioni alcaline.

Non utilizzare il prodotto in luoghi ad alto rischio combustibile ed esplosivo.

Non aspirare oggetti appuntiti.

Non usare l'aspirapolvere su persone ed animali.

Durante il funzionamento dell'apparecchio non volgere mai il tubo di aspirazione e gli ugelli verso sé stessi o altre persone, in particolare verso occhi e orecchi. Esiste il pericolo di ferimento.

Spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di rete quando non si utilizza, quando si trasporta o quando si lascia incustodito. Spegnere l'apparecchio anche quando si effettua la pulizia dei filtri e la manutenzione ordinaria o quando si sostituiscono gli accessori. Spegnerne immediatamente il prodotto nel caso in cui si dovessero sentire rumori anomali.

Accertarsi che l'apparecchio sia montato correttamente e che i filtri si trovino nella posizione giusta.

Non lavorare senza filtro, si potrebbe danneggiare l'apparecchio.

Non ostruire e controllare che non vi siano ostruzioni nei tubi oppure nei filtri o nell'ingresso dell'aria

Non capovolgere l'apparecchio durante e dopo l'uso.

Non strappare, calpestare o trasportare il tubo flessibile in caso di danneggiamento.


Non immergere il prodotto in acqua.

#### Descrizione prodotto Fig.A

1. Tubo componibile (3 parti)
2. Manico
3. Interruttore ON/OFF
4. Coperchio
5. Connettore di aspirazione
6. Tubo flessibile in plastica
7. Spazzola pavimenti per solidi e liquidi
8. Ruote piroettanti
9. Base
10. Serbatoio in acciaio
11. Connettore per funzione soffiante
12. Ganci di chiusura
13. Filtro in spugna
14. Sacchetto di carta
15. Spazzola 2in1
16. Filtro in tessuto/non tessuto

#### Assemblaggio

Estrarre tutti i componenti dall'imballaggio.

Infilare le quattro ruote sotto la base, nelle apposite fessure (Fig.B). Capovolgere il bidone e inserire sul fondo la base (Fig.C). Inserire il connettore di aspirazione nel foro di entrata dell'aria e girarlo in senso orario verso il simbolo lucchetto chiuso  per agganciarlo.

Per sganciare il tubo flessibile girare il connettore in senso antiorario verso il simbolo lucchetto aperto .

Per usare la funzione di soffiaggio, agganciare il tubo flessibile nel connettore funzione soffiante (Fig.D).

Connettere le tre parti del tubo componibile al tubo flessibile. Selezionare ed agganciare l'accessorio desiderato e collegarlo al tubo componibile (Fig.E). Utilizzare la spazzola per pavimenti per aspirare solidi e liquidi.

#### Istruzioni d'uso

Aprire il coperchio premendo i due ganci di chiusura verso l'interno e sollevando il coperchio.

Assicurarsi che i filtri siano correttamente posizionati.

Il filtro in spugna deve essere sempre posizionato, sia per aspirare solidi che liquidi, sulla valvola dell'acqua posta sotto al motore (Fig.F).

Posizionare il sacchetto di carta di modo che il foro sia agganciato al connettore di aspirazione interno al bidone (Fig.G).

Posizionare il filtro in tessuto/non tessuto appoggiando alla parte superiore del bidone: il bordo in plastica del filtro deve incastrarsi al bordo del fusto.

**⚠ Attenzione: Per aspirare liquidi non inserire il sacchetto in carta ed il filtro in tessuto/non tessuto**

**⚠ Attenzione: Non immergersi nell'acqua da aspirare. Pericolo di scossa elettrica.**

Per aspirare materiali solidi è sufficiente inserire il filtro in spugna e tessuto, il sacchetto in carta è indicato per aspirare polvere molto fine o per cercare di mantenere più pulito il filtro in tessuto/non tessuto.

Se durante l'utilizzo si nota una diminuzione della forza di aspirazione, significa che il contenitore è pieno, quindi spegnere il prodotto, staccare la spina ed eliminare i rifiuti.

Dopo l'utilizzo spegnere il prodotto, staccare la spina e svuotare il serbatoio dopo ogni utilizzo.

**Dispositivo di sicurezza**

Per preservare il corretto funzionamento del motore, il prodotto è provvisto di un sistema di sicurezza che impedisce l'aspirazione di liquidi quando il bidone sta per raggiungere la capacità massima di circa 8L d'acqua.

Se il livello dell'acqua all'interno del serbatoio è troppo alto, il motore inizierà a fare un rumore diverso da quello usuale e smetterà di aspirare. In questo caso spegnere il prodotto, scollegare la spina e svuotare il bidone dall'acqua prima di riprendere ad usare il prodotto.

**Pulizia dell'apparecchio**

Assicurarsi che la spina si staccata dalla presa elettrica, aprire il bidone e svuotare il contenitore dalla sporcizia.

Togliere i filtri ed eliminare la polvere o i liquidi dall'interno del serbatoio servendosi di un panno umido.

Si raccomanda di non usare detersivi o solventi aggressivi, lavare l'apparecchio con acqua.

Si raccomanda di lavare almeno una volta al mese, solo con acqua tiepida, il filtro in spugna ed il filtro in tessuto non tessuto.

Prima di inserire ed utilizzare nuovamente i filtri assicurarsi che siano ben asciutti.

È possibile anche sostituire il sacchetto in carta con sacchetti compatibili, quindi con un foro di entrata dal diametro di 56 mm.

Per riporre al meglio il prodotto dopo l'uso, scomporre le tre parti del tubo e inserirle negli appositi vani della base. Inserire nel vano della base anche la spazzola per i pavimenti, mentre è possibile inserire la spazzola 2in1 nel vano posto sopra il coperchio. Avvolgere il tubo flessibile intorno al prodotto e agganciare la maniglia al porta accessori posto vicino al connettore per la funzione soffiante.

Ripiegare, senza stringere, il cavo di alimentazione e fissarlo con l'apposita fibbia in velcro.

**Questo modello di aspiratore è compatibile con sacchetti di carta di ricambio con diametro foro di 56mm**

**Dati tecnici**

Potenza: 1000W IPX4

Alimentazione: 220-240V~, 50-60Hz

**In un'ottica di miglioramento continuo Bepi si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

**CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

**CONDIZIONI DI GARANZIA**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

## **General warnings**

### **Read the following instructions before using the appliance.**

Before and during use of the appliance, some basic precautions must be followed.

After removing all packaging materials, check the integrity of the appliance. In case of any doubt do not use the appliance and contact professionally qualified personnel. Packaging materials (plastic bags, styrofoam, etc.) must always be kept out of the reach of children, as potential cause of risk.

Always make sure that the mains voltage equals to the voltage indicated on the technical data label and that the electrical system is compatible with the power of the appliance.

Never unplug the appliance from the socket by pulling the power cord.

Make sure the cable never gets in contact with hot or sharp surfaces.

Do not use the appliance if the power cord is damaged.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its Technical After Sales service or by a qualified person, in order to avoid any potential risk.

Only connect the appliance to an AC power outlet.

It is generally not advisable to use adapters, multiple sockets and/or cord extensions. When their use is necessary only use adapter and cord extensions compliant with the applicable safety regulations. This appliance must only be used for the operation for which it was expressly designed. Any other use is to be considered incorrect and thus dangerous, causing the expiration of warranty. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by incorrect, improper and unreasonable use.

To avoid dangerous overheating completely unwind the power cord and unplug the socket from the power outlet when the appliance is not in use. Before carrying out any cleaning or maintenance operation, unplug the socket from the power outlet.

Do not immerse the appliance in water or other liquids.

Keep the appliance away from heating sources (e.g. radiator).

This appliance must not be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, by persons that lack experience and knowledge of the appliance, unless they are closely watched or well instructed by a person responsible for their safety regarding the use of the appliance.

Children must not play with the appliance.

When the appliance must be disposed of, it is recommended to make it inoperative.

**It is also recommended to render harmless those parts of the appliance likely to constitute a danger.**

**This appliance must not be used by children. Children must not play with the appliance. Keep the appliance and its cable away from children under 8 years of age.**

This appliance can be used by children of 8 years or older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or by persons that lack experience and knowledge of the appliance, provided they have been given complete instructions concerning the safe use of the appliance and provided that they understand the related risks.

## **Specific warnings**

The device was developed for wet and dry cleaning in the household area, as a blower or for vacuuming water. This appliance is not suitable for industrial use.

It is forbidden to suck up combustible, explosive or hazardous to health substances and incandescent materials, including incandescent ashes, lit cigarettes, petrol, solvents, acids or alkaline solutions.

Do not use the appliance in places with high combustible and explosive risk.

Do not vacuum sharp objects.

Do not use the vacuum cleaner on people and animals.



When operating the appliance, never turn the suction hose and nozzles towards yourself or other people, especially towards the eyes and ears. There is a danger of injury.

Switch off the appliance and pull the mains plug when not in use, when transporting or leaving the appliance unattended, when checking the appliance, cleaning it or clearing blockages; when carrying out cleaning or maintenance work or when replacing accessories; after contact with foreign bodies or if you feel strange vibrations.

Make sure that the appliance is assembled correctly and that the filters are in the right position.

Do not work without a filter, you could damage the appliance.

Do not block and check that the air inlet is not blocked.

Do not turn the appliance upside down during and after use.

Do not tear, step on or carry the hose in case of damage.

Do not immerse the appliance in water.



### Product description Fig.A

1. Modular tube (3 parts)
2. Handle
3. ON/OFF switch
4. Lid
5. Suction connector
6. Plastic hose
7. Floor brush for solids and liquids
8. Caster wheels
9. Base
10. Steel tank
11. Connector for blower function
12. Closing hooks
13. Sponge filter
14. Paper bag
15. 2 in 1 crevice nozzle
16. Fabric/non-woven filter

### Assembly

Take all components out of the packaging.

Insert the four wheels under the base, in the appropriate slots ( Fig.B ). Turn the bin upside down and insert the base on the bottom ( Fig.C ).

Insert the suction connector into the air inlet hole and turn it clockwise towards the closed padlock symbol  to lock it. To release the hose, turn the connector counterclockwise towards the open padlock symbol .

To use the blow function, hook the hose into the blower function connector ( Fig.D ).

Connect the three parts of the tube assembly to the hose. Select and attach the desired accessory and connect it to the tube ( Fig.E ). Use the floor brush to vacuum solids and liquids.

### Instructions for Use

Open the lid by pressing the two locking hooks inwards and lifting the lid.

Make sure the filters are correctly in place.

Either for vacuuming solids and liquids, the sponge filter must always be positioned, on the water valve located under the motor ( Fig.F ).

Position the paper bag so that the hole is hooked to the suction connector inside the bin ( Fig.G ).

Position the fabric/non-woven filter resting it against the upper part of the bin: the plastic edge of the filter must fit into the edge of the drum.

**⚠ Attention: to vacuum liquids, do not insert the paper bag and the fabric/non-woven filter**

**⚠ Warning: Do not immerse yourself in the water to be vacuumed. Danger of electric shock.**

To vacuum solid materials, simply insert the sponge and fabric filter, the paper bag is suitable for vacuuming very fine dust or to try to keep the fabric/non-woven filter cleaner.

During use, if you notice a decrease in the suction force, it means that the container is full, then switch off the appliance, unplug it and discard the waste.

After each use, turn off the appliance, unplug it and empty the tank.

### Safety device

To preserve the correct functioning of the motor, the appliance is equipped with a safety system which prevents the aspiration of liquids when the tank is about to reach the maximum capacity of about 8L of water. If the water level inside the tank is too high, the motor will start making a different noise than usual and will stop sucking. In this case, turn off the appliance, unplug it and empty the water tank before resuming use of the appliance.

### Cleaning and Maintenance

Make sure that the plug is removed from the electrical outlet, open the bin and empty the tank. Remove the filters and remove any dust or liquids from inside the tank using a damp cloth. It is recommended not to use aggressive detergents or solvents, wash the appliance with water. It is recommended to wash the sponge filter and the non-woven fabric filter at least once a month, with lukewarm water only. Before inserting and using the filters again, make sure they are completely dry. It is also possible to replace the paper bag with compatible bags, therefore with an entry hole with a diameter of 56 mm. To store the appliance in the best possible way after use, disassemble the three parts of the tube and insert them into the appropriate compartments of the base. Insert the floor brush in the compartment in the base, while the 2in1 brush can be inserted in the compartment above the lid. Wrap the hose around the appliance and hook the handle to the accessory holder located near the connector for the blower function. Loosely fold the power cable and secure it with its Velcro buckle.

**This wet and dry vacuum cleaner model is compatible with spare paper bags with the opening's diameter of 56mm**

### Technical data

Power: 1000W IPX4

Power supply: 220-240V~, 50-60Hz

**With a view to continuous improvement, Beper reserves the right to make changes and improvements to the product in question without prior notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge. In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.

## **Avertissements généraux**

### **Lisez les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil.**

Avant et pendant l'utilisation de l'appareil, quelques précautions de base doivent être respectées.

Après avoir retiré tous les matériaux d'emballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez un personnel professionnellement qualifié. Les matériaux d'emballage (sacs en plastique, styromousse, etc.) doivent toujours être tenus hors de la portée des enfants, en tant que cause potentielle de risque.

Assurez-vous toujours que la tension du secteur est égale à la tension indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le système électrique est compatible avec la puissance de l'appareil.

Ne débranchez jamais l'appareil de la prise en tirant sur le cordon d'alimentation.

Assurez-vous que le câble n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son Service Après Vente Technique ou par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque potentiel.

Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur.

Il est généralement déconseillé d'utiliser des adaptateurs, des multiprises et/ou des rallonges de cordon.

Lorsque leur utilisation est nécessaire, n'utilisez que des adaptateurs et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'opération pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation doit être considérée comme incorrecte et donc dangereuse, entraînant l'expiration de la garantie. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage causé par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable. Pour éviter une surchauffe dangereuse, déroulez complètement le cordon d'alimentation et débranchez la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez la prise de la prise de courant.

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Éloignez l'appareil des sources de chaleur (par ex. radiateur).

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, par des personnes manquant d'expérience et de connaissance de l'appareil, à moins qu'elles ne soient étroitement surveillées ou bien instruites par une personne responsable de leur sécurité concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Lorsque l'appareil doit être éliminé, il est recommandé de le rendre inopérant.

**Il est également recommandé de rendre inoffensives les parties de l'appareil susceptibles de constituer un danger. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissance de l'appareil, à condition qu'elles aient reçu des instructions complètes concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et à condition qu'ils comprennent les risques associés.

### **Avvertissements spécifiques**

L'appareil a été développé pour le nettoyage humide et sec dans la zone domestique, comme souffleur ou pour aspirer de l'eau. Cet appareil n'est pas adapté à un usage industriel.

Il est interdit d'aspirer des substances combustibles, explosives ou dangereuses pour la santé et des matériaux incandescents, y compris les cendres incandescentes, les cigarettes allumées, l'essence, les solvants, les acides ou les solutions alcalines.

N'utilisez pas l'appareil dans des endroits à haut risque de combustion et d'explosion.

N'aspirez pas d'objets pointus.

N'utilisez pas l'aspirateur sur des personnes et des animaux.

Lors de l'utilisation de l'appareil, ne tournez jamais le tuyau d'aspiration et les buses vers vous-même ou vers d'autres personnes, en particulier vers les yeux et les oreilles. Il y a danger de blessure.

Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur lorsqu'il n'est pas utilisé, lorsque vous transportez ou laissez l'appareil sans surveillance, lorsque vous vérifiez l'appareil, le nettoyez ou éliminez les blocages ; lors de travaux de nettoyage ou d'entretien ou lors du remplacement d'accessoires ; après un contact avec des corps étrangers ou si vous ressentez des vibrations étranges.

Assurez-vous que l'appareil est monté correctement et que les filtres sont dans la bonne position.

Ne travaillez pas sans filtre, vous pourriez endommager l'appareil.

Ne pas obstruer et vérifier que l'entrée d'air n'est pas obstruée.

Ne retournez pas l'appareil pendant et après utilisation.

Ne pas déchirer, marcher dessus ou porter le tuyau en cas de dommage.

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.


### **Description du produit Fig.A**


1. Tube modulaire (3 parties)
2. Poignées
3. Interrupteur marche/arrêt
4. Couvercle
5. Connecteur d'aspiration
6. Tuyau en plastique
7. Brosse à plancher pour solides et liquides
8. Roulettes
9. Basique
10. Réservoir en acier
11. Connecteur pour la fonction de soufflerie
12. Crochets de fermeture
13. Filtre éponge
14. Sac en papier
15. Suceur plat 2 en 1
16. Filtre en tissu/non tissé

### **Assemblée**

Sortez tous les composants de l'emballage.

Insérez les quatre roues sous la base, dans les fentes appropriées ( Fig.B ). Retournez le bac et insérez la base sur le fond ( Fig.C ).

Insérez le connecteur d'aspiration dans le trou d'entrée d'air et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre vers le symbole du cadenas fermé  pour le verrouiller. Pour libérer le tuyau, tournez le connecteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers le symbole du cadenas ouvert ( cadenas ouvert ).

Pour utiliser la fonction soufflage, accrochez le tuyau dans le connecteur de la fonction soufflerie .

Connectez les trois parties de l'assemblage du tube au tuyau. Sélectionnez et fixez l'accessoire souhaité et connectez-le au tube ( Fig.E ). Utilisez la brosse à plancher pour aspirer les solides et les liquides.

### **Mode d'emploi**

Ouvrez le couvercle en appuyant sur les deux crochets de verrouillage vers l'intérieur et en soulevant le couvercle.

Assurez-vous que les filtres sont correctement en place.

Que ce soit pour aspirer des solides et des liquides, le filtre éponge doit toujours être positionné, sur la vanne d'eau située sous le moteur ( Fig.F ).

Positionnez le sac en papier de manière à ce que le trou soit accroché au connecteur d'aspiration à l'intérieur du bac ( Fig.G ).

Positionner le filtre tissu/non-tissé en l'appuyant contre la partie supérieure du bac : le bord plastique du filtre doit s'emboîter dans le bord du tambour.

**⚠ Attention : pour aspirer des liquides, ne pas insérer le sac en papier et le filtre en tissu/non tissé**

**⚠ Attention : ne vous plongez pas dans l'eau à aspirer. Danger d'électrocution.**

Pour aspirer des matières solides, il suffit d'insérer l'éponge et le filtre en tissu, le sac en papier est adapté pour aspirer les poussières très fines ou pour essayer de garder le filtre en tissu/non tissé plus propre.

Pendant l'utilisation, si vous constatez une diminution de la force d'aspiration, cela signifie que le récipient est plein, alors éteignez l'appareil, débranchez-le et jetez les déchets.

Après chaque utilisation, éteignez l'appareil, débranchez-le et videz le réservoir.

### Dispositif de sécurité

Pour préserver le bon fonctionnement du moteur, l'appareil est équipé d'un système de sécurité qui empêche l'aspiration de liquides lorsque le réservoir est sur le point d'atteindre la capacité maximale d'environ 8L d'eau.

Si le niveau d'eau à l'intérieur du réservoir est trop élevé, le moteur commencera à faire un bruit différent de d'habitude et arrêtera d'aspirer. Dans ce cas, éteignez l'appareil, débranchez-le et videz le réservoir d'eau avant de reprendre l'utilisation de l'appareil.

### Nettoyage et entretien

Assurez-vous que la fiche est retirée de la prise électrique, ouvrez le bac et videz le réservoir.

Retirez les filtres et éliminez la poussière ou les liquides de l'intérieur du réservoir à l'aide d'un chiffon humide.

Il est recommandé de ne pas utiliser de détergents ou de solvants agressifs, laver l'appareil à l'eau.

Il est recommandé de laver le filtre éponge et le filtre en tissu non tissé au moins une fois par mois, avec de l'eau tiède uniquement.

Avant d'insérer et d'utiliser à nouveau les filtres, assurez-vous qu'ils sont complètement secs.

Il est également possible de remplacer le sac en papier par des sacs compatibles, donc avec un trou d'entrée d'un diamètre de 56 mm.

Pour ranger l'appareil de la meilleure façon possible après utilisation, démontez les trois parties du tube et insérez-les dans les compartiments appropriés de la base. Insérez la brosse à plancher dans le compartiment de la base, tandis que la brosse 2en1 peut être insérée dans le compartiment au-dessus du couvercle. Enroulez le tuyau autour de l'appareil et accrochez la poignée au porte-accessoires situé près du connecteur pour la fonction soufflerie.

Pliez sans serrer le câble d'alimentation et fixez-le avec sa boucle velcro.

**Ce modèle d'aspirateur eau et poussière est compatible avec les sacs en papier de rechange avec un diamètre d'ouverture de 56 mm**

### Données techniques

Puissance : 1000W IPX4

Alimentation : 220-240V~, 50-60Hz

**Dans un souci d'amélioration continue, Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et des améliorations au produit en question sans préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune. Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

### **CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

### **CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadéquation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper.

Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé Beper le plus proche de chez vous.

## Allgemeine Warnungen

### **Lesen Sie die folgenden Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden.**

Vor und während der Verwendung des Geräts sollten einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden.

Überprüfen Sie nach dem Entfernen aller Verpackungsmaterialien die Unversehrtheit des Geräts. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Styropor etc.) sind als potentielle Gefahrenquelle stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Stellen Sie immer sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Etikett mit den technischen Daten angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die elektrische Anlage mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Trennen Sie das Gerät niemals von der Steckdose, indem Sie am Netzkabel ziehen. Achten Sie darauf, dass das Kabel niemals mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden. Schließen Sie das Gerät nur an eine Netzsteckdose an. Es wird im Allgemeinen nicht empfohlen, Adapter, Steckdosenleisten und/oder Verlängerungskabel zu verwenden.

Wenn ihre Verwendung erforderlich ist, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den aktuellen Sicherheitsstandards entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Betrieb verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als nicht bestimmungsgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falschen, unsachgemäßen und unvernünftigen Gebrauch entstehen.

Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn es nicht verwendet wird.

Ziehen Sie vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Halten Sie das Gerät von Wärmequellen (z. B. Heizkörper) fern. Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in Bezug auf die Verwendung des Geräts genau beaufsichtigt oder angewiesen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn das Gerät entsorgt werden muss, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

**Es wird auch empfohlen, die Geräteteile, die eine Gefahr darstellen könnten, unschädlich zu machen.**

**Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung und Wissen über das Gerät verwendet werden, sofern sie eine vollständige Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sofern sie die damit verbundenen Risiken verstehen.

## Besondere Warnhinweise

Das Gerät wurde für die Nass- und Trockenreinigung im häuslichen Bereich, als Gebläse oder zum Aufsaugen von Wasser entwickelt. Dieses Gerät ist nicht für den industriellen Einsatz geeignet.

Das Einatmen von brennbaren, explosiven oder gefährlichen Stoffen und glühenden Materialien, einschließlich glühender Asche, angezündeter Zigaretten, Benzin, Lösungsmitteln, Säuren oder Laugen ist verboten.

Verwenden Sie das Produkt nicht an Orten, an denen die Gefahr besteht, dass es brennbar oder explosiv ist.

Saugen Sie keine scharfen Gegenstände auf.

Verwenden Sie den Staubsauger nicht an Menschen oder Tieren.

Drehen Sie beim Betrieb des Gerätes den Saugschlauch und die Düsen niemals gegen sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht gegen Augen und Ohren. Es besteht die Gefahr von Verletzungen.

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie es nicht benutzen, wenn Sie es transportieren oder unbeaufsichtigt lassen, wenn Sie das Gerät überprüfen, wenn Sie es reinigen oder Verstopfungen beseitigen, wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen oder wenn Sie Zubehörteile austauschen, wenn Sie mit Fremdkörpern in Berührung gekommen sind oder wenn Sie seltsame Vibrationen spüren.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt zusammengebaut ist und dass sich die Filter in der richtigen Position befinden.

Arbeiten Sie nicht ohne Filter, Sie könnten das Gerät beschädigen.

Blockieren Sie den Lufteinlass nicht und prüfen Sie, ob er nicht blockiert ist.

Stellen Sie das Gerät während und nach dem Gebrauch nicht auf den Kopf.

Zerreißen Sie den Schlauch nicht, treten Sie nicht darauf und tragen Sie ihn nicht, wenn er beschädigt ist. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.



#### **Produktbeschreibung Abb.A**

1. Modulares Rohr (3 Teile)
2. Handgriff
3. EIN/AUS-Schalter
4. Abdeckung
5. Ansaugstutzen
6. Kunststoffschlauch
7. Bodenbürste für feste und flüssige Stoffe
8. Schwenkbare Rollen
9. Sockel
10. Stahltank
11. Anschluss für Gebläsefunktion
12. Verschlusshaken
13. Schwammfilter
14. Papiertüte
15. 2in1-Bürste
16. Stoff-/Vliesfilter

#### **Montage**

Nehmen Sie alle Komponenten aus der Verpackung.

Setzen Sie die vier Räder unter der Basis in die entsprechenden Schlitze ein (Abb. B). Drehen Sie den Behälter um und setzen Sie den Sockel auf den Sockel (Abb. C).

Stecken Sie den Sauganschluss in das Lufteinlassloch und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn in Richtung des geschlossenen Vorhängeschloss-Symbols , um ihn zu verriegeln. Um den Schlauch zu lösen, drehen Sie den Anschluss gegen den Uhrzeigersinn in Richtung des Symbols „offenes Vorhängeschloss“ . Um die Blasfunktion zu nutzen, haken Sie den Schlauch in den Blasfunktionsanschluss ein (Abb.D).

Verbinden Sie die drei Teile der Schlauchleitung mit dem Schlauch. Wählen Sie das gewünschte Zubehör aus, haken Sie es ein und verbinden Sie es mit dem Modulrohr (Abb. E). Verwenden Sie die Bodenbürste zum Aufsaugen von Feststoffen und Flüssigkeiten.

#### **Gebrauchsanweisung**

Öffnen Sie den Deckel, indem Sie die beiden Verschlusshaken nach innen drücken und den Deckel anheben.

Achten Sie darauf, dass die Filter richtig positioniert sind.

Der Schwammfilter muss sowohl für die Ansaugung von festen als auch von flüssigen Stoffen immer auf dem Wasser-ventil unter dem Motor positioniert werden (Abb.F).

Positionieren Sie den Papiersack so, dass das Loch in den Ansaugstutzen im Inneren des Behälters eingehängt wird (Abb. G).

Legen Sie den Gewebe-/Vliesfilter oben auf die Trommel: der Kunststoffrand des Filters muss am Rand der Trommel anliegen.



**⚠ Achtung: Beim Aufsaugen von Flüssigkeiten nicht den Papierbeutel und den Stoff-/Vliesfilter einlegen**

**⚠ Achtung: Nicht in das aufzusaugende Wasser eintauchen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.**

Zum Aufsaugen von Feststoffen setzen Sie einfach den Schwamm-/Gewebefilter ein, der Papierbeutel eignet sich zum Aufsaugen von sehr feinem Staub oder um zu versuchen, den Gewebe-/Nichtgewebefilter sauberer zu halten.

Wenn die Saugleistung während des Gebrauchs nachlässt, ist der Behälter voll. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und entsorgen Sie den Abfall.

Schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch aus, ziehen Sie den Netzstecker und entleeren Sie den Behälter nach jedem Gebrauch.

### Sicherheitsausrüstungen

Um den ordnungsgemäßen Betrieb des Motors zu gewährleisten, ist das Produkt mit einem Sicherheitssystem ausgestattet, das das Ansaugen von Flüssigkeiten verhindert, wenn das Fass sein maximales Fassungsvermögen von ca. 8 l Wasser erreicht hat.

Wenn der Wasserstand im Behälter zu hoch ist, macht der Motor ein anderes Geräusch als sonst und hört auf zu saugen. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und leeren Sie den Wasserbehälter, bevor Sie das Gerät wieder benutzen.

### Reinigung des Gerät

Stellen Sie sicher, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, öffnen Sie den Behälter und leeren Sie den Tank. Entfernen Sie die Filter und entfernen Sie Staub und Flüssigkeiten mit einem feuchten Tuch aus dem Tankinneren.

Es wird empfohlen, keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösungsmittel zu verwenden und das Gerät mit Wasser zu waschen.

Es wird empfohlen, den Schwammfilter und den Vliesfilter mindestens einmal im Monat nur mit lauwarmem Wasser zu waschen.

Bevor Sie die Filter wieder einsetzen und verwenden, stellen Sie sicher, dass sie vollständig trocken sind.

Es besteht auch die Möglichkeit, die Papiertüte durch kompatible Tüten zu ersetzen, also mit einem Einwurfloch von 56 mm Durchmesser.

Um das Gerät nach Gebrauch optimal aufzubewahren, zerlegen Sie die drei Teile des Rohrs und stecken Sie diese in die entsprechenden Fächer der Basis. Setzen Sie die Bodenbürste in das Fach im Boden ein, während die 2in1-Bürste in das Fach über dem Deckel eingesetzt werden kann. Wickeln Sie den Schlauch um das Gerät und haken Sie den Griff in den Zubehörrhalter ein, der sich in der Nähe des Anschlusses für die Gebläsefunktion befindet.

Falten Sie das Netzkabel locker und befestigen Sie es mit der Klettverschlusschnalle.

**Dieses Nass- und Trockensaugermodell ist mit Ersatzpapiertüten mit einem Öffnungsdurchmesser von 56 mm kompatibel.**

### Technische Daten

Leistung: 1000 W IPX4

Stromversorgung: 220–240 V~, 50–60 Hz

**Im Hinblick auf eine kontinuierliche Verbesserung behält sich Beper das Recht vor, Änderungen und Verbesserungen an diesem Produkt ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung. Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

### **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

### **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.  
E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird

## Advertencias generales

### Lea las siguientes instrucciones antes de usar el dispositivo.

Antes y durante el uso del dispositivo, se deben observar algunas precauciones básicas. Después de retirar todos los materiales de embalaje, verifique la integridad del dispositivo. En caso de duda, no utilice el dispositivo y póngase en contacto con personal profesionalmente cualificado. Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.) deben mantenerse siempre fuera del alcance de los niños, ya que son una posible causa de riesgo.

Asegúrese siempre de que el voltaje de la red sea igual al voltaje indicado en la etiqueta de datos técnicos y que el sistema eléctrico sea compatible con la potencia del aparato.

Nunca desenchufe el aparato de la toma de corriente tirando del cable de alimentación.

Asegúrese de que el cable nunca entre en contacto con superficies calientes o afiladas.

No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por su Servicio Técnico de Asistencia Técnica o por una persona cualificada, para evitar cualquier riesgo potencial.

Conecte el dispositivo únicamente a una toma de corriente.

Por lo general, no se recomienda el uso de adaptadores, regletas y/o cables de extensión.

Cuando sea necesario su uso, utilice únicamente adaptadores y alargaderas que cumplan con las normas de seguridad vigentes.

Este dispositivo sólo debe utilizarse para la operación para la que fue expresamente diseñado. Cualquier otro uso se considerará impropio y, por lo tanto, peligroso, con la consiguiente caducidad de la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto, impropio e irrazonable.

Para evitar un sobrecalentamiento peligroso, desenrolle completamente el cable de alimentación y desenchúfelo del tomacorriente cuando no esté en uso.

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.

Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor (por ejemplo, radiadores).

Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, por personas que carezcan de experiencia y conocimiento del dispositivo, a menos que estén supervisadas de cerca o sean instruidas por una persona responsable de su seguridad con respecto al uso del dispositivo. Los niños no deben jugar con el dispositivo.

Cuando se deba desechar el dispositivo, se recomienda dejarlo inoperativo.

**También se recomienda hacer inofensivas las partes del aparato que puedan constituir un peligro.**

**Este dispositivo no debe ser utilizado por niños. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.**

Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o por personas que carecen de experiencia y conocimiento del dispositivo, siempre que hayan recibido instrucciones completas sobre el uso seguro del dispositivo. y siempre que entiendan los riesgos asociados.

## Advertencias específicas

El aparato fue desarrollado para aspirar tanto sólidos como líquidos. Este aparato no es apto para uso industrial

Su uso previsto es únicamente en el ámbito doméstico.

Está prohibido aspirar sustancias combustibles, explosivas o peligrosas para la salud y materiales incandescentes, incluidas cenizas incandescentes, cigarrillos encendidos, gasolina, disolventes, soluciones ácidas o alcalinas.

No utilice el producto en lugares con alto riesgo de explosión y combustible.

No aspire objetos afilados.

No utilice la aspiradora en personas y animales.

Cuando utilice el aparato, nunca gire la manguera de aspiración y las boquillas hacia usted u otras personas, especialmente hacia los ojos y los oídos. Hay peligro de lesiones.

Apague el aparato y desenchúfelo cuando no esté en uso, cuando lo transporte o cuando lo deje desatendido. Apague también el aparato cuando limpie los filtros y realice el mantenimiento de rutina o cuando reemplace los accesorios. Apague el producto inmediatamente si escucha ruidos anormales. Asegúrese de que el aparato esté correctamente ensamblado y que los filtros estén en la posición correcta.

No trabaje sin filtro, podría dañar el aparato.

No obstruir y comprobar que no haya obstrucciones en los conductos o filtros ni en la entrada de aire. No ponga el aparato boca abajo durante y después de su uso.

No rompa, pise ni transporte la manguera en caso de que se dañe.

No sumerja el producto en agua.



### Descripción del producto Fig.A

1. Tubo modular (3 partes)
2. Mango
3. Interruptor de encendido/apagado
4. Tapa
5. Conector de succión
6. Manguera de plástico
7. Cepillo de piso para sólidos y líquidos
8. Ruedas giratorias
9. Base
10. Tanque de acero
11. Conector para función de soplador
12. Ganchos de bloqueo
13. Filtro de esponja
14. Bolsa de papel
15. Cepillo 2 en 1
16. Filtro de tejido/no tejido

### Asamblea

Saque todos los componentes del embalaje.

Inserte las cuatro ruedas debajo de la base, en las ranuras correspondientes ( Fig.B ). Voltee el contenedor e inserte la base en la parte inferior ( Fig.C ).

Inserte el conector de succión en el orificio de entrada de aire y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hacia el símbolo del candado cerrado  para bloquearlo. Para soltar la manguera, gire el conector en sentido contrario a las agujas del reloj hacia el símbolo de candado abierto .

Para utilizar la función de soplado, enganche la manguera en el conector de la función de soplado ( Fig.D ).

Conecte las tres partes del conjunto de la manguera a la manguera. Seleccione y enganche el accesorio deseado y conéctelo al tubo modular (Fig.E ). Use el cepillo para pisos para aspirar sólidos y líquidos.

### Instrucciones de uso

Abra la tapa presionando los dos ganchos de bloqueo hacia adentro y levantando la tapa.

Asegúrese de que los filtros estén colocados correctamente.

El filtro de esponja debe colocarse siempre, tanto para la aspiración de sólidos como de líquidos, sobre la válvula de agua situada debajo del motor (Fig.F ).

Coloque la bolsa de papel de forma que el orificio quede enganchado en el conector de aspiración del interior del aparato ( Fig.G ). Coloque el filtro de tela/no tejido apoyándolo contra la parte superior del contenedor: el borde de plástico del filtro debe encajar en el borde del tambor.

**⚠ Atención: para aspirar líquidos, no introduzca la bolsa de papel y el filtro de tela/no tejido**

**⚠ Advertencia: No se sumerja en el agua para aspirar. Peligro de descarga eléctrica.**

Para aspirar materiales sólidos, simplemente inserte la esponja y el filtro de tela, la bolsa de papel es adecuada para aspirar polvo muy fino o para tratar de mantener más limpio el filtro de tela/no tejido.

Si durante el uso nota una disminución en la fuerza de succión, significa que el recipiente está lleno, entonces apague el producto, desenchúfelo y elimine los desechos.

Después de su uso, apague el producto, desenchúfelo y vacíe el tanque después de cada uso.

### Dispositivo de seguridad

Para preservar el correcto funcionamiento del motor, el producto está equipado con un sistema de seguridad que impide la aspiración de líquidos cuando el depósito está a punto de alcanzar la capacidad máxima de unos 8L de agua. Si el nivel de agua dentro del tanque es demasiado alto, el motor comenzará a hacer un ruido diferente al habitual y dejará de succionar. En este caso, apague el producto, desenchúfelo y vacíe el depósito de agua antes de reanudar el uso del producto.

### Limpieza del aparato

Asegúrese de quitar el enchufe de la toma de corriente, abra el aparato y vacíe el contenedor de suciedad.

Retire los filtros y elimine el polvo o los líquidos del interior del tanque con un paño húmedo.

Se recomienda no utilizar detergentes ni disolventes agresivos, lavar el aparato con agua.

Se recomienda lavar el filtro de esponja y el filtro de tela no tejida al menos una vez al mes, solo con agua tibia.

Antes de insertar y usar los filtros nuevamente, asegúrese de que estén completamente secos.

También es posible reemplazar la bolsa de papel con bolsas compatibles, por lo que es importante que tengan un orificio de entrada con un diámetro de 56 mm.

Para almacenar el producto de la mejor manera posible después de su uso, desmonte las tres partes del tubo e introdúzcalas en los compartimentos correspondientes de la base. Inserte también el cepillo para pisos en el compartimento de la base, mientras que el cepillo 2 en 1 se puede insertar en el compartimento sobre la tapa. Enrolle la manguera alrededor del producto y enganche el asa al soporte de accesorios ubicado cerca del conector para la función de soplador. Doble el cable de alimentación sin apretarlo y asegúrelo con la hebilla de velcro especial.

**Este modelo de aspiradora es compatible con bolsas de papel de repuesto con un diámetro de orificio de 56 mm**

### Datos técnicos

Potencia: 1000W IPX4

Fuente de alimentación: 220-240V~, 50-60Hz

**Con vistas a la mejora continua, Beper se reserva el derecho de realizar cambios y mejoras en el producto en cuestión sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente. El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

### **CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

### **CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

## Γενικές προειδοποιήσεις

### **Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.**

Πριν και κατά τη χρήση της συσκευής, πρέπει να τηρούνται ορισμένες βασικές προφυλάξεις. Αφού αφαιρέσετε όλα τα υλικά συσκευασίας, ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευής. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με επαγγελματικά καταρτισμένο προσωπικό. Τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, φελιζόλ κ.λπ.) πρέπει πάντα να φυλάσσονται μακριά από παιδιά, ως πιθανή αιτία κινδύνου.

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου είναι ίση με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών δεδομένων και ότι το ηλεκτρικό σύστημα είναι συμβατό με την ισχύ της συσκευής.

Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο ρεύματος.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται ποτέ σε επαφή με ζεστές ή αιχμηρές επιφάνειες.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το Τεχνικό σέρβις μετά την πώληση ή από εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.

Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.

Γενικά δεν συνιστάται η χρήση προσαρμογέων, πολλαπλών υποδοχών ή/και προεκτάσεων καλωδίου.

Όταν η χρήση τους είναι απαραίτητη, χρησιμοποιείτε μόνο προσαρμογείς και προεκτάσεις καλωδίου σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη λειτουργία για την οποία έχει σχεδιαστεί ρητά. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται εσφαλμένη και επομένως επικίνδυνη, προκαλώντας τη λήξη της εγγύησης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά που προκαλείται από εσφαλμένη, ακατάλληλη και παράλογη χρήση. Για να αποφύγετε την επικίνδυνη υπερθέρμανση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο ρεύματος και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται.

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα. Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θέρμανσης (π.χ. καλοριφέρ).

Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, εκτός εάν παρακολουθούνται στενά ή καθοδηγούνται προσεκτικά από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σχετικά με τη χρήση της συσκευής. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Όταν η συσκευή πρέπει να απορριφθεί, συνιστάται να την θέσετε εκτός λειτουργίας.

### **Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που ενδέχεται να αποτελούν κίνδυνο.**

### **Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.**

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, υπό την προϋπόθεση ότι τους έχουν δοθεί πλήρεις οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και υπό την προϋπόθεση ότι κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.

## Ειδικές προειδοποιήσεις

Η συσκευή δημιουργήθηκε για υγρό και στεγνό καθαρισμό στον οικιακό χώρο, ως φουσητήρας ή για σκούπισμα νερού. Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για βιομηχανική χρήση.

Απαγορεύεται η αναρρόφηση εύφλεκτων, εκρηκτικών ή επικίνδυνων για την υγεία ουσιών και πυρακτωμένων υλικών, συμπεριλαμβανομένων πυρακτωμένων σταχτών, αναμμένων τσιγάρων, βενζίνης, διαλυτών, οξέων ή αλκαλικών διαλυμάτων.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μέρη με υψηλό κίνδυνο ανάφλεξης.

Μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα αιχμηρά αντικείμενα.

Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα σε ανθρώπους και ζώα.

Κατά τη λειτουργία της συσκευής, μην στρέψετε ποτέ τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης και τα ακροφύσια προς τον εαυτό σας ή προς άλλα άτομα, ειδικά προς τα μάτια και τα αυτιά.

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, όταν μεταφέρετε ή αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όταν ελέγχετε τη συσκευή, την καθαρίζετε, κατά την εκτέλεση εργασιών καθαρισμού ή συντήρησης ή κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων, μετά από επαφή με ξένα σώματα ή εάν αισθάνεστε περίεργους κραδασμούς. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει συναρμολογηθεί σωστά και ότι τα φίλτρα βρίσκονται στη σωστή θέση. Μην λειτουργείτε χωρίς φίλτρο, μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

Μην μπλοκάρτε και ελέγξτε ότι η είσοδος αέρα δεν είναι φραγμένη.

Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση.

Μην σκίζετε, μην πατάτε και μην μεταφέρετε τον εύκαμπτο σωλήνα σε περίπτωση ζημιάς.

Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.



#### Περιγραφή προϊόντος Εικ.Α

1. Κοντάρι επέκτασης (3 μέρη)
2. Λαβή
3. Διακόπτης ON/OFF
4. Καπάκι
5. Βύσμα αναρρόφησης
6. Πλαστικός σωλήνας
7. Βούρτσα δαπέδου για στερεά και υγρά
8. Ροδάκια
9. Βάση
10. Δεξαμενή
11. Συνδεσμος για λειτουργία φυσητήρα
12. Γάντζοι κλεισίματος
13. Σφουγγάρι φίλτρο
14. Χάρτινη σακούλα
15. Ακροφύσιο 2 σε 1
16. Υφασμάτινο/μη υφαντό φίλτρο

#### Συναρμολόγηση

Βγάλτε όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία.

Τοποθετήστε τους τέσσερις τροχούς κάτω από τη βάση, στις κατάλληλες υποδοχές (Εικ.Β). Γυρίστε τον κάδο ανάποδα και τοποθετήστε τη βάση στο κάτω μέρος (Εικ. C).

Εισαγάγετε τον σύνδεσμο αναρρόφησης στην οπή εισαγωγής αέρα και περιστρέψτε τον δεξιόστροφα προς το σύμβολο του κλειστού λουκέτου  για να το κλειδώσετε. Για να απελευθερώσετε τον εύκαμπτο σωλήνα, γυρίστε τον σύνδεσμο αριστερόστροφα προς το σύμβολο του ανοικτού λουκέτου symbol .

Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία εμφύσησης, γαντζώστε τον εύκαμπτο σωλήνα στον σύνδεσμο της λειτουργίας φυσητήρα (Εικ.Δ). Συνδέστε τα τρία μέρη του σωλήνα στον εύκαμπτο σωλήνα. Επιλέξτε και συνδέστε το επιθυμητό εξάρτημα και συνδέστε το στο σωλήνα (Εικ.Ε). Χρησιμοποιήστε τη βούρτσα δαπέδου για την ηλεκτρική σκούπα στερεών και υγρών.

#### Οδηγίες χρήσης

Ανοίξτε το καπάκι πιέζοντας τα δύο άγκιστρα ασφάλισης προς τα μέσα και σηκώνοντας το καπάκι.

Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα είναι σωστά στη θέση τους.

Για την αναρρόφηση στερεών και υγρών με ηλεκτρική σκούπα, το σφουγγάρι φίλτρο πρέπει να είναι πάντα τοποθετημένο, στη βαλβίδα νερού που βρίσκεται κάτω από τον κινητήρα (Εικ. F).

Τοποθετήστε τη χάρτινη σακούλα έτσι ώστε η οπή να είναι γαντζωμένη στον σύνδεσμο αναρρόφησης μέσα στο δοχείο (Εικ.Γ).

Τοποθετήστε το υφασμάτινο/μη υφαντό φίλτρο ακουμπώντας το στο πάνω μέρος του κάδου.

**⚠ Προσοχή:** για την αναρρόφηση υγρών, μην εισάγετε τη χάρτινη σακούλα και το υφασμάτινο/μη υφαντό φίλτρο

**⚠ Προειδοποίηση:** Μην βυθίζετε στο νερό που πρόκειται να καθαρίσετε με ηλεκτρική σκούπα. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



Για την αναρρόφηση στερεών υλικών, απλώς τοποθετήστε το σφουγγάρι και το υφασμάτινο φίλτρο, η χάρτινη σακούλα είναι κατάλληλη για σκούπα με πολύ λεπτή σκόνη ή για να διατηρήσετε το υφασμάτινο/μη υφαντό φίλτρο καθαρότερο. Κατά τη χρήση, εάν παρατηρήσετε μείωση της δύναμης αναρρόφησης, σημαίνει ότι το δοχείο είναι γεμάτο, στη συνέχεια απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την πρίζα και πετάξτε τα απόβλητα. Μετά από κάθε χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την πρίζα και αδειάστε τη δεξαμενή.

### Συσκευή ασφαλείας

Για να διατηρηθεί η σωστή λειτουργία του κινητήρα, η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα σύστημα ασφαλείας που εμποδίζει την αναρρόφηση υγρών όταν η δεξαμενή πρόκειται να φτάσει τη μέγιστη χωρητικότητα των περίπου 8 λίτρων νερού.

Εάν η στάθμη του νερού μέσα στη δεξαμενή είναι πολύ υψηλή, ο κινητήρας θα αρχίσει να κάνει διαφορετικό θόρυβο από το συνηθισμένο και θα σταματήσει να ρουφάει. Σε αυτήν την περίπτωση, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την πρίζα και αδειάστε τη δεξαμενή νερού πριν συνεχίσετε τη χρήση της συσκευής.

### Καθαρισμός και Συντήρηση

Βεβαιωθείτε ότι το φιλτράκι έχει αφαιρεθεί από την πρίζα, ανοίξτε τον κάδο και αδειάστε τη δεξαμενή.

Αφαιρέστε τα φίλτρα και τη σκόνη ή τα υγρά από το εσωτερικό της δεξαμενής χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί.

Συνιστάται να μην χρησιμοποιείτε επιθετικά απορρυπαντικά ή διαλύτες, πλύνετε τη συσκευή με νερό.

Συνιστάται να πλένετε το φίλτρο σφουγγαριού και το φίλτρο από μη υφαντό ύφασμα τουλάχιστον μία φορά το μήνα, μόνο με χλιαρό νερό.

Πριν τοποθετήσετε και χρησιμοποιήσετε ξανά τα φίλτρα, βεβαιωθείτε ότι είναι εντελώς στεγνά.

Είναι επίσης δυνατή η αντικατάσταση της χάρτινης σακούλας με συμβατές σακούλες, με οπή εισόδου με διάμετρο 56 mm.

Για να αποθηκεύσετε τη συσκευή με τον καλύτερο δυνατό τρόπο μετά τη χρήση, αποσυναρμολογήστε τα τρία μέρη του σωλήνα και τοποθετήστε τα στα κατάλληλα διαμερίσματα της βάσης. Τοποθετήστε τη βούρτσα δαπέδου στη βάση, ενώ η βούρτσα 2 σε 1 μπορεί να τοποθετηθεί στη θήκη πάνω από το καπάκι. Τυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα γύρω από τη συσκευή και γαντζώστε τη λαβή στη θήκη εξαρτημάτων που βρίσκεται κοντά στον σύνδεσμο για τη λειτουργία του φυσστήρα.

Διπλώστε χαλαρά το καλώδιο τροφοδοσίας και στερεώστε το με το βέλκρο.

**Αυτό το μοντέλο ηλεκτρικής σκούπας για υγρό και στεγνό καθαρισμό είναι συμβατό με χάρτινες σακούλες με διάμετρο ανοίγματος 56 mm**

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ισχύς: 1000W IPX4

Τροφοδοσία: 220-240V~, 50-60Hz

**Με σκοπό τη συνεχή βελτίωση, η Berer διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές και βελτιώσεις στο εν λόγω προϊόν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

## **ΌΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό

λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.
2. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.
3. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επισήμο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της Beper στο e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Το οποίο θα προωθησει το αίτημα σας στον επισήμο διανομέα της beper της χώρας σας.

## **Avertizări generale**

### **Citiți următoarele instrucțiuni înainte de utilizarea aparatului.**

Înainte și în timpul utilizării aparatului, trebuie respectate unele măsuri de precauții de bază.

După îndepărtarea tuturor materialelor de ambalare, verificați integritatea aparatului. În caz de îndoială, nu utilizați aparatul și contactați personal calificat profesional. Materialele de ambalare (pungi de plastic, spumă de polistiren, etc.) trebuie ținute întotdeauna în afara ariei de acces al copiilor, ca potențială cauză de risc.

Asigurați-vă întotdeauna că tensiunea rețelei este egală cu tensiunea indicată pe eticheta cu date tehnice și că sistemul electric este compatibil cu puterea aparatului.

Nu deconectați niciodată aparatul de la priză trăgând de cablul de alimentare.

Asigurați-vă că niciodată cablul nu intră în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător ori de serviciul său tehnic post-vânzare ori de o persoană calificată, pentru a evita orice risc potențial.

Conectați aparatul numai la o priză cu curent alternativ.

În general nu este recomandată utilizarea adaptoarelor, prizelor multiple și/sau prelungitoarelor.

Când utilizarea lor este necesară folosiți adaptoare și prelungitoare conforme cu reglementările de siguranță aplicabile.

Acest aparat trebuie utilizat numai pentru operațiunea pentru care a fost conceput în mod expres. Orice alt tip de utilizare se consideră a fi incorectă și deci periculoasă, cauzând pierderea garanției. Producătorul nu poate fi făcut responsabil pentru daunele cauzate de o utilizare incorectă, improprie și nerezonabilă.

Pentru a evita supraîncălzirea periculoasă derulați complet cablul de alimentare și deconectați ștecherul de la priză când aparatul nu este utilizat.

Înainte de a efectua orice operațiune de curățare ori întreținere, deconectați ștecherul de la priză. Nu cufundați aparatul în apă sau alte lichide.

Țineți aparatul departe de surse de căldură (de ex. calorifer).

Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe despre aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheate îndeaproape sau bine instruite de către o persoană responsabilă de siguranța lor în ceea ce privește utilizarea aparatului.

Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Atunci când aparatul trebuie aruncat, se recomandă ca acesta să fie nefuncțional.

**De asemenea, se recomandă să faceți inofensive acele părți ale aparatului care pot constitui un pericol.**

**Acest aparat nu trebuie folosit de copii. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copiii cu vârsta sub 8 ani.**

Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de 8 ani sau mai mult și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de către persoane care nu au experiență și cunoștințe despre aparat, cu condiția să li se ofere instrucțiuni complete privind utilizarea în siguranță a aparatului și cu condiția să înțeleagă riscurile aferente.

## **Avertizări specifice**

Aparatul a fost creat pentru curățarea umedă și uscată în zona gospodăriei, ca suflantă sau pentru aspirarea apei. Acest aparat nu este potrivit pentru uz industrial.

Este interzisă aspirarea substanțelor combustibile, explozive sau periculoase pentru sănătate și a materialelor incandescente, inclusiv cenușă incandescentă, țigări aprinse, benzină, solvenți, acizi sau soluții alcaline.

Nu utilizați aparatul în locuri cu risc ridicat de combustibil și explozibil.

Nu aspirați obiecte ascuțite.

Nu folosiți aspiratorul pe oameni și animale.

Când folosiți aparatul, nu întoarceți niciodată furtunul de aspirare și duzele către dvs. sau alți oameni, în special către ochi și urechi. Există pericol de rănire.

Opritiți aparatul și scoateți ștecherul din priză când nu folosiți aparatul, când îl transportați ori îl lăsați fără supraveghere, când verificați aparatul, îl curățați ori goliți blocajele; când efectuați operațiuni de curățare ori întreținere ori când înlocuiți accesoriile; după contactul cu corpuri străine ori dacă simțiți vibrații ciudate.

Asigurați-vă că aparatul este asamblat corect și că filtrele sunt în poziția corectă.

Nu folosiți aparatul fără un filtru, ați putea deteriora aparatul.

Nu blocați și verificați orificiul de intrare al aerului să nu fie blocat.

Nu întoarceți aparatul invers în timpul și după utilizare.

Nu rupeți, nu călcați și nu transportați furtunul în caz de deteriorare.

Nu cufundați aparatul în apă.



#### Descriere produs Fig.A

1. Tub modular (3 parts)
2. Mâner
3. Comutator de pornire/oprire
4. Capac
5. Conector de aspirare
6. Furtun de plastic
7. Perie pentru podea pentru solide și lichide
8. Roți
9. Bază
10. Rezervor din oțel
11. Conector pentru funcția de suflare
12. Cârlige de închidere
13. Filtru cu burete
14. Pungă de hârtie
15. Duza pentru spații înguste 2 în 1
16. Filtru din material/neșesut

#### Asamblare

Scoateți toate componentele din ambalaj.

Inserați cele patru roți sub bază, în fantele corespunzătoare ( Fig.B ). Întoarceți rezervorul invers și inserați baza pe partea inferioară ( Fig.C ).

Inserați conectorul de aspirare în orificiul de intrare al aerului și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic spre simbolul lacătului închis  pentru blocarea acestuia. Pentru eliberarea furtunului, rotiți conectorul în sensul invers acelor de ceasornic, către simbolul lacătului deschis .

Pentru a folosi funcția de suflare, conectați furtunul în conectorul funcției de suflare ( Fig.D ).

Conectați cele trei părți ale ansamblului tubului la furtun. Selectați și atașați accesoriul dorit și conectați-l la tub ( Fig.E ). Folosiți peria pentru podea pentru a aspira solide și lichide.

#### Instrucțiuni pentru utilizare

Deschideți capacul prin apăsarea celor două cârlige de blocare spre interior și ridicarea capacului.

Asigurați-vă că filtrele sunt corect montate.

Fie pentru aspirarea solidelor și a lichidelor, filtrul cu burete trebuie poziționat întotdeauna, pe supapa de apă situată sub motor ( Fig.F ).

Poziționați pungă de hârtie astfel încât orificiul să fie agățat de conectorul de aspirare din interiorul recipientului ( Fig.G ).

Poziționați filtrul de material/neșesut sprijinindu-l pe partea superioară a recipientului: marginea de plastic a filtrului trebuie să se potrivească în marginea tamburului.

**⚠ Atenție: pentru a aspira lichide, nu inserați pungă de hârtie și filtrul de material/neșesut**

**⚠ Avertizare: Nu vă cufundați în apa de aspirat. Pericol de electrocutare.**

Pentru a aspira materiale solide, introduceți pur și simplu buretele și filtrul de material textil, pungă de hârtie este potrivită pentru aspirarea prafului foarte fin sau pentru a încerca să păstrați filtrul de material/neșesut mai curat.

În timpul utilizării, dacă observați o scădere a forței de aspirare, asta înseamnă, că rezervorul este plin, apoi opriți aparatul, deconectați-l și aruncați deșeurile.

După fiecare utilizare, opriți aparatul, deconectați-l și goliți rezervorul.

### Dispozitiv de siguranță

Pentru a păstra funcționarea corectă a motorului, aparatul este echipat cu un sistem de siguranță care împiedică aspirarea lichidelor atunci când rezervorul este pe cale să atingă capacitatea maximă de aproximativ 8L de apă.

Dacă nivelul apei din interiorul rezervorului este prea ridicat, motorul va începe să emită un zgomot diferit de cel obișnuit și nu va mai aspira. În acest caz, opriți aparatul, deconectați-l și goliți rezervorul de apă înainte de a relua utilizarea aparatului.

### Curățare și întreținere

Asigurați-vă că ștecherul este scos din priză, deschideți coșul de gunoi și goliți rezervorul.

Îndepărtați filtrele și îndepărtați orice praf ori lichide din interiorul rezervorului folosind un prosop umed.

Este recomandat să nu folosiți detergenți agresivi sau solvenți, spălați aparatul cu apă.

Se recomandă spălarea filtrului de burete și a filtrului de material nețesut cel puțin o dată pe lună, doar cu apă caldă.

Înainte de a introduce și utiliza din nou filtrele, asigurați-vă că sunt complet uscate.

De asemenea, este posibil să înlocuiți pungă de hârtie cu pungi compatibile, deci cu un orificiu de intrare cu un diametru de 56 mm.

Pentru a depozita aparatul în cel mai bun mod posibil după utilizare, dezasamblați cele trei părți ale tubului și introduceți-le în compartimentele corespunzătoare ale bazei. Introduceți peria de podea în compartimentul din bază, în timp ce peria 2 în 1 poate fi introdusă în compartimentul de deasupra capacului. Înfășurați furtunul în jurul aparatului și agățați mânerul de suportul pentru accesorii situat lângă conectorul pentru funcția de suflare.

Îndoiiți ușor cablul de alimentare și fixați-l cu catarama cu velcro.

**Acest model de aspirator umed și uscat este compatibil cu pungi de hârtie de rezervă cu diametrul deschiderii de 56 mm**

### Date tehnice

Putere: 1000W IPX4

Alimentare: 220-240V~, 50-60Hz

**În vederea îmbunătățirii continue, Beper își rezervă dreptul de a aduce modificări și îmbunătățiri produsului în cauză fără notificare prealabilă.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barată de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

### CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

**Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.**

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

### CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## **Obecná varování**

### **Před použitím spotřebiče si přečtěte následující pokyny.**

Před použitím spotřebiče a během něj je třeba dodržovat některá základní bezpečnostní opatření.

Po odstranění všech obalových materiálů zkontrolujte neporušenost spotřebiče. V případě jakýchkoli pochybností spotřebič nepoužívejte a obraťte se na odborně kvalifikovaný personál. Obalové materiály (plastové sáčky, polystyren apod.) musí být vždy uloženy mimo dosah dětí, protože mohou být příčinou rizika. Vždy se ujistěte, že napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na štítku s technickými údaji a že elektrický systém je kompatibilní s výkonem spotřebiče.

Nikdy neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za napájecí kabel.

Dbejte na to, aby se kabel nikdy nedostal do kontaktu s horkými nebo ostrými povrchy.

Nepoužívejte spotřebič, pokud je napájecí kabel poškozený.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho technický poprodejní servis nebo kvalifikovaná osoba, aby se předešlo případnému riziku.

Spotřebič připojujte pouze do zásuvky střídavého proudu.

Obecně se nedoporučuje používat adaptéry, více zásuvek a/nebo prodlužovací šňůry. Pokud je jejich použití nezbytné, používejte pouze adaptéry a prodlužovací šňůry odpovídající platným bezpečnostním předpisům.

Tento spotřebič se smí používat pouze k provozu, pro který byl výslovně navržen. Jakékoli jiné použití je třeba považovat za nesprávné, a tudíž nebezpečné, což způsobuje zánik záruky. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným, nevhodným a nepřiměřeným používáním.

Abyste zabránili nebezpečnému přehřátí, zcela odviňte napájecí kabel a odpojte zástrčku ze zásuvky, pokud spotřebič nepoužíváte.

Před prováděním jakéhokoli čištění nebo údržby odpojte zástrčku od elektrické zásuvky. Neponořujte spotřebič do vody nebo jiných tekutin. Spotřebič udržujte mimo dosah zdrojů tepla (např. radiátoru).

Tento spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, osoby, které nemají zkušenosti a znalosti o spotřebiči, pokud nejsou pod přísným dohledem nebo nejsou dobře poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost ohledně používání spotřebiče.

Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

Pokud je nutné spotřebič zlikvidovat, doporučuje se, aby byl nefunkční.

### **Doporučuje se rovněž zneškodnit ty části spotřebiče, které by mohly představovat nebezpečí.**

### **Tento spotřebič nesmí používat děti. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.**

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a znalostí o spotřebiči, pokud jim byly poskytnuty úplné pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a pokud rozumí souvisejícím rizikům.

## **Zvláštní varování**

Zařízení bylo vyvinuto pro mokré a suché čištění v domácnosti, jako foukač nebo pro vysávání vody. Tento přístroj není vhodný pro průmyslové použití.

Je zakázáno vysávat hořlavé, výbušné nebo zdraví nebezpečné látky a žhavé materiály, včetně žhavého popela, zapálených cigaret, benzínu, rozpouštědel, kyselin nebo alkalických roztoků.

Nepoužívejte spotřebič na místech s vysokým rizikem hořlavín a výbušnin.

Nevysávejte ostré předměty.

Nepoužívejte vysavač na osoby a zvířata.

Při práci se spotřebičem nikdy neotáčejte sací hadici a hubice směrem k sobě nebo jiným osobám, zejména k očím a uším. Hrozí nebezpečí poranění.

Spotřebič vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku, pokud jej nepoužíváte, pokud jej přepravujete nebo necháváte bez dozoru, pokud kontrolujete spotřebič, čistíte jej nebo odstraňujete ucpané místo; pokud provádíte čištění nebo údržbu nebo vyměňujete příslušenství; po kontaktu s cizími tělesy nebo pokud ucítíte podivné vibrace.

Ujistěte se, že je spotřebič správně sestaven a že jsou filtry ve správné poloze.

Nepracujte bez filtru, mohli byste spotřebič poškodit.

Neblokujte a zkontrolujte, zda není zablokován přívod vzduchu.

Během používání a po něm neotáčejte spotřebič vzhůru nohama.



V případě poškození hadici netrhejte, nešapejte na ni a nepřenášejte ji.

#### Popis produktu Fig.A

1. Modulární trubice (3 části)
2. Madlo
3. Vypínač ON/OFF
4. Víko
5. Sací konektor (vysávání)
6. Plastová hadice
7. Podlahový kartáč na pevné a kapalné látky
8. Kolečka
9. Základna
10. Ocelová sběrná nádoba
11. Konektor vývodu vzduchu (foukání)
12. Uzavírací háčky
13. Houbový filtr
14. Papírová sáček
15. Štěrbinová hubice 2 v 1
16. Látkový/netkaný filtr

#### Montáž

Vyjměte všechny součásti z obalu.

Vložte čtyři kolečka pod základnu do příslušných drážek ( Fig.B ). Otočte koš dnem vzhůru a vložte základnu na dno ( Fig.C ). Zasuňte sací konektor do otvoru pro přívod vzduchu a otočením ve směru hodinových ručiček směrem k symbolu zavřeného visacího zámku  jej zajistěte. Chcete-li hadici uvolnit, otočte konektorem proti směru hodinových ručiček směrem k symbolu otevřeného visacího zámku .

Chcete-li použít funkci foukání, zahákněte hadici do konektoru vývodu vzduchu ( Fig.D ).

Připojte tři části sestavy trubek k hadici. Vyberte a připevněte požadované příslušenství a připojte je k hadici ( Fig.E ).

Pomocí podlahového kartáče vysajte pevné látky a kapaliny.

#### Návod k použití

Víko otevřete zatlačením dvou uzavíracích háčků dovnitř a zvednutím víka.

Zkontrolujte, zda jsou filtry správně nasazeny.

Jak pro vysávání pevných látek, tak kapalin musí být vždy použit houbový filtr na vodním ventilu, který je umístěn pod motorem ( Fig.F ). Papírový sáček umístěte tak, aby byl otvor zaháknutý za sací konektor uvnitř sběrné nádoby ( Fig.G ). Umístěte látkový/netkaný filtr tak, aby se opíral o horní část sběrné nádoby: plastový okraj filtru musí zapadnout do okraje sběrné nádoby.

**⚠ Upozornění: pro vysávání kapalin nevkládejte papírový sáček a látkový/netkaný filtr.**

**⚠ Upozornění: Nedotýkejte se a neponožujte do vysávané vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

Pro vysávání pevných materiálů stačí vložit houbový a látkový/netkaný filtr, papírový sáček je vhodný pro vysávání velmi jemného prachu nebo pro snahu udržet látkový/netkaný filtr čistší.

Pokud během používání zaznamenáte pokles sací síly, znamená to, že je sběrná nádoba plná, pak spotřebič vypněte, odpojte ze zásuvky a vyhoďte odpad.

Po každém použití spotřebič vypněte, odpojte ze zásuvky a vyprázdněte sběrnou nádobu.

#### Bezpečnost zařízení

Pro zachování správné funkce motoru je spotřebič vybaven bezpečnostním systémem, který zabraňuje nasátí tekutin, když sběrná nádoba dosáhne maximální kapacity přibližně 8 l vody.

Pokud je hladina vody ve sběrné nádobě příliš vysoká, motor začne vydávat jiný zvuk než obvykle a přestane odsávat. V takovém případě vypněte spotřebič, odpojte jej od sítě a vyprázdněte sběrnou nádobu dříve, než budete pokračovat v dalším používání spotřebiče.

### Čištění a údržba

Ujistěte se, že je zástrčka vytažena z elektrické zásuvky, otevřete víko a vyprázdněte sběrnou nádobu. Vyměňte filtry a pomocí vlhkého hadříku odstraňte z vnitřku sběrné nádoby prach nebo kapaliny. Doporučujeme nepoužívat agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla, spotřebič myjte vodou. Doporučuje se prát houbový filtr a látkový/netkaný filtr alespoň jednou měsíčně, a to pouze vlažnou vodou. Před opětovným vložením a použitím filtrů se ujistěte, že jsou zcela suché. Papírový sáček je možné nahradit jinými kompatibilními sáčky, tj. sáčky se vstupním otvorem o průměru 56 mm. Chcete-li spotřebič po použití co nejlépe uskladnit, demontujte tři části trubice a vložte je do příslušných přihrádek základny. Podlahový kartáč vložte do přihrádky v základně, zatímco kartáč můžete vložit do přihrádky nad víkem. Omojte hadici kolem spotřebiče a zahákněte madlo za držák příslušenství umístěný v blízkosti konektoru pro foukání. Volně složte napájecí kabel a zajistěte jej sponou se suchým zipem.

**Tento model vysavače pro mokré a suché vysávání je kompatibilní s náhradními papírovými sáčky s otvorem o průměru 56 mm.**

### Technické údaje

Příkon: 1000 W IPX4

Napětí a frekvence: 220-240 V~, 50-60 Hz

**S ohledem na neustálé zlepšování si společnost Beper vyhrazuje právo provádět změny a vylepšení daného produktu bez předchozího upozornění.**



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

### OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců.

**Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.**

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebenou věc (výrobek) způsobenou jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena.

Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.



Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenes odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmутý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.

## Vispārīgi brīdinājumi

### **Pirms ierīces lietošanas izlasiet tālāk sniegtos norādījumus.**

Pirms ierīces lietošanas un tās laikā ir jāievēro daži pamata piesardzības pasākumi. Pēc visu iepakojuma materiālu noņemšanas pārbaudiet ierīces veselumu. Šaubu gadījumā nelietojiet ierīci un sazinieties ar profesionāli kvalificētu personālu. Iepakojuma materiāli (plastmasas maisiņi, putupolistirols utt.) vienmēr jāglabā bērniem nepieejamā vietā, jo tie var radīt risku. Vienmēr pārlicinieties, vai tīkla spriegums ir vienāds ar spriegumu, kas norādīts uz tehnisko datu etiķetes un vai elektriskā sistēma ir savietojama ar ierīces jaudu.

Nekad neatvienojiet ierīci no kontaktligzdas, velkot aiz strāvas vada.

Nodrošiniet, lai kabelis nekad nesaskartos ar karstām vai asām virsmām. Nelietojiet ierīci, ja strāvas vads ir bojāts.

Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā tehniskajam pēc pārdošanas servisam, vai kvalificētai personai, lai izvairītos no iespējamiem riskiem.

Pievienojiet ierīci tikai maiņstrāvas kontaktligzdai.

Vispār nav ieteicams izmantot adapterus, vairākas kontaktligzdas un/vai pagarinātājus. Ja to lietošana ir nepieciešama, izmantojiet tikai piemērojamajiem drošības noteikumiem atbilstošus adapterus un pagarinātājus. Šo ierīci drīkst izmantot tikai tām darbībām, kurām tā ir īpaši paredzēta. Jebkāda cita lietošana ir uzskatāma par nepareizu un tādējādi bīstamu, kā rezultātā beidzas garantijas termiņš. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas, neatbilstošas un nesaprātīgas lietošanas rezultātā.

Lai izvairītos no bīstamas pārkaršanas, pilnībā attiniet strāvas vadu un atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas, kad ierīci neizmantojat.

Pirms jebkuru tīrīšanas vai apkopes darbību veikšanas atvienojiet kontaktspraudni no strāvas kontaktligzdas.

Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.

Turiet ierīci tālāk no siltuma avotiem (piemēram, radiatora).

Šo ierīci nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja vien viņus rūpīgi nepieskata vai labi instruē par viņu drošību, attiecībā uz ierīces lietošanu, atbildīga persona.

Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Kad ierīce ir jāutilizē, ieteicams to padarīt nestrādājošu.

### **Tāpat ir ieteicams padarīt nekaitīgas tās ierīces daļas, kas var radīt briesmas.**

### **Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Glabājiet ierīci un tās kabeli bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.**

Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja viņām ir sniegtas pilnīgas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu, un ar nosacījumu, ka viņi saprot ar to saistītos riskus.

## Īpaši brīdinājumi

Ierīce tika izstrādāta mitrai un sausai tīrīšanai mājstarpniecības zonā, kā pūtējs vai ūdens uzsūkšanai. Šī ierīce nav piemērota rūpnieciskai lietošanai.

Aizliegts uzsūkt degošas, sprādzienbīstamas vai veselībai bīstamas vielas un kvēlojošus materiālus, tostarp kvēlojošus pelnus, aizdedzinātas cigaretes, benzīnu, šķīdinātājus, skābes vai sārnu šķīdumus.

Neizmantojiet ierīci vietās, kur ir augsts degšanas un sprādzienbīstamības risks.

Neuzsūciet asus priekšmetus.

Neizmantojiet putekļsūcēju cilvēku un dzīvnieku tīrīšanai.

Darbinot ierīci, nekad nepagrieziet sūkšanas šļūteni un uzgaļus pret sevi vai citiem cilvēkiem, īpaši pret acīm un ausīm. Pastāv traumu risks.

Izslēdziet ierīci un izvelciet kontaktdakšu, kad to nelietojat, transportējot vai atstājot ierīci bez uzraudzības, pārbaudot ierīci, tīrot to vai novēršot aizsprostojumus; veicot tīrīšanas vai apkopes darbus vai nomainot piederumus; pēc saskares ar svešķermeņiem vai ja jūtat dīvainas vibrācijas.

Pārliedziet, vai ierīce ir pareizi samontēta un filtri ir novietoti pareizajā stāvoklī.  
Nedarbiniet ierīci bez filtra, jo varat sabojāt ierīci.  
Neaizsprostojiet un pārbaudiet, vai gaisa ieplūdes atvere nav aizsprostota.  
Lietošanas laikā un pēc tam neapgrieziet ierīci otrādi.  
Bojājuma gadījumā neplēsiet šļūteni, nekāpiet uz tās un nenesiet to.  
Neiegremdējiet ierīci ūdenī.



#### Produkta apraksts Att.A

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1. Modulāra caurule (3 daļas)             | 9. Pamatne                        |
| 2. Rokturis                               | 10. Tērauda tvertne               |
| 3. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis        | 11. Savienotājs pūšanas funkcijai |
| 4. Vāks                                   | 12. Aizvēršanas āķi               |
| 5. Sūkšanas savienotājs                   | 13. Sūkļa filtrs                  |
| 6. Plastikāta šļūtene                     | 14. Papīra maisiņš                |
| 7. Grīdas birste cietām un šķidrām vielām | 15. 2-vienā spraugu uzgalis       |
| 8. Ritentiņi                              | 16. Auduma filtrs                 |

#### Salikšana

Izņemiet visas sastāvdaļas no iepakojuma.

Ievietojiet četrus ritentiņus zem pamatnes atbilstošajās spraugās (Att. B). Apgrieziet tvertni otrādi un ievietojiet tās apakšā pamatni (Att.C).

Ievietojiet sūkšanas savienotāju gaisa ieplūdes atverē un pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā aizvērtās piekaramās slēdzenes simbola virzienā  lai to nofiksētu. Lai atbrīvotu šļūteni, pagrieziet savienotāju pretēji pulksteņrādītāja virzienam atvērtās piekaramās slēdzenes simbola virzienā .

Lai izmantotu pūšanas funkciju, pieāķējiet šļūteni pie pūtēja funkcijas savienotāja (Att.D).

Savienojiet trīs cauruļu bloka daļas ar šļūteni. Izvēlieties un pievienojiet vajadzīgo piederumu un pievienojiet to caurulei (Att.E). Izmantojiet grīdas birsti, lai uzsūktu cietās vielas un šķidrums.

#### Lietošanas instrukcija

Atveriet vāku, nospiežot divus fiksācijas āķus uz iekšu un paceļot vāku.

Pārliedziet, vai filtri ir pareizi ievietoti. Cieto vielu un šķidrums uzsūšanai sūkļa filtram vienmēr jābūt novietotam uz ūdens vārsta, kas atrodas zem motora (Att.F). Novietojiet papīra maisiņu tā, lai caurums būtu pieāķēts pie sūkšanas savienotāja tvertnes iekšpusē (Att.G).

Novietojiet auduma filtru, atbalstot to pret tvertnes augšējo daļu: filtra plastmasas malai jāiekļaujas cilindra malā.

**⚠ Uzmanību: lai uzsūktu šķidrums, neievietojiet papīra maisiņu un auduma filtru**

**⚠ Brīdinājums: neiegremdējieties ūdenī, kas tiks uzsūkts. Elektriskās strāvas trieciena risks.**

Lai uzsūktu cietus materiālus, vienkārši ievietojiet sūkli un auduma filtru, papīra maisiņš ir piemērots ļoti smalku putekļu uzsūšanai vai, lai mēģinātu saglabāt auduma filtru tīru.

Ja lietošanas laikā pamanāt sūkšanas jaudas samazināšanos, tas nozīmē, ka tvertne ir pilna, pēc tam izslēdziet ierīci, atvienojiet to un izmetiet atkritumus. Pēc katras lietošanas izslēdziet ierīci, atvienojiet to no kontaktligzdas un iztukšojiet tvertni.

#### Drošības ierīce

Lai saglabātu pareizu motora darbību, ierīce ir aprīkota ar drošības sistēmu, kas novērš šķidrums uzsūkšanu, kad tvertne gandrīz sasniedz maksimālo ietilpību, kas ir aptuveni 8L ūdens.

Ja ūdens līmenis tvertnē ir pārāk augsts, motors sāks radīt atšķirīgu troksni nekā parasti un pārtrauks sūkšanu. Šādā gadījumā pirms ierīces lietošanas atsūkšanas izslēdziet ierīci, atvienojiet to no elektrības un iztukšojiet ūdens tvertni.

#### Tīršana un apkope

Pārliedziet, vai kontaktdakša ir izņemta no elektrības kontaktligzdas, atveriet tvertni un iztukšojiet to.

Izņemiet filtrus un noņemiet putekļus vai šķidrums no tvertnes iekšpuses, izmantojot mitru drānu.

Ieteicams neizmantojot agresīvus mazgāšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, mazgājiet ierīci ar ūdeni.

Sūkļa filtru un auduma filtru ieteicams mazgāt vismaz reizi mēnesī, tikai ar remdenu ūdeni.

Pirms filtru ievietošanas un atkārtotas izmantošanas pārliedziet, vai tie ir pilnībā izžuvuši.

Papīra maisiņu iespējams nomainīt arī pret saderīgiem maisiņiem, ar ieplūdes atveri, kuras diametrs ir 56 mm.

Lai pēc lietošanas ierīci uzglabātu vislabākajā iespējamajā veidā, izjauciet trīs cauruļu daļas un ievietojiet tās atbilstošajos pamatnes nodalījumos. Ievietojiet grīdas birsti nodalījumā pamatnē, savukārt birsti 2-vienā var ievietot nodalījumā virs vāka. Aptiniet šļūteni ap ierīci un pieāķējiet rokturi pie piederumu turētāja, kas atrodas netālu no savienotāja, lai nodrošinātu pūšanas funkciju. Brīvi salokiet strāvas kabeli un nostipriniet to ar velkro sprādzi.

Šis mitrās un sausās uzsūkšanas putekļu sūcēja modelis ir savietojams ar rezerves papīra maisiņiem, kuru atveres diametrs ir 56 mm

#### Tehniskie dati

Jauda: 1000W IPX4

Strāvas padeve: 220-240V~, 50-60Hz

**Lai veiktu nepārtrauktus uzlabojumus, Beper patur tiesības veikt izmaiņas un uzlabojumus attiecīgajā produktā bez iepriekšēja brīdinājuma.**



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķirotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvēc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

#### **GARANTIJAS SERTIFIKĀTS**

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

**Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis**

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

#### **GARANTIJAS NOSACĪJUMI**

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju. Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beper.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.



#### **BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

[beper.com](http://beper.com)



#### **CUSTOMER CARE BEPER**

